

PIDEVKÜLMVALTSITUD ROOSTEVABA TERAS

Mõõtmete ja kuju tolerantsid

Osa 1: Kitsas riba ja mõõtulõigatud tooted

Continuously cold-rolled stainless steel

Tolerances on dimensions and form

Part 1: Narrow strip and cut lengths

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO 9445-1:2010 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles aprillis 2010;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2014. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi on tõlkinud ja heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 21 „Ehituslikud metalltooted“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud EVS/TK 21, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN ISO 9445-1:2010 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 03.03.2010.

Date of Availability of the European Standard EN ISO 9445-1:2010 is 03.03.2010.

See standard on Euroopa standardi EN ISO 9445-1:2010 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 9445-1:2010. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 77.140.20 Roostevabad terased; 77.140.50 Lameterastooted ja -pooltooted

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Continuously cold-rolled stainless steel - Tolerances on
dimensions and form - Part 1: Narrow strip and cut lengths
(ISO 9445-1:2009)**

Acier inoxydable laminé à froid en continu - Tolérances sur
les dimensions et la forme - Partie 1: Bandes étroites et
feuillards coupés à longueur (ISO 9445-1:2009)

Kontinuierlich kaltgewalzter nichtrostender Stahl -
Grenzabmaße und Formtoleranzen - Teil 1: Kaltband und
Kaltband in Stäben (ISO 9445-1:2009)

This European Standard was approved by CEN on 7 February 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÖNA.....	3
1 KÄSITLUSALA	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 OSTJA ESITATAV TEAVE.....	4
5 TARNE TÜÜP JA TARNESEISUND	5
5.1 Üldist.....	5
5.2 Tarne tüüp	5
5.3 Külmaltsitud kitsa riba ja sellest valmistatud toodete tarneseisund	5
6 KÜLMVALTSITUD KITSA RIBA JA SELLEST VALMISTATUD TOODETE PAKSUSTOLERANTSID	5
7 KÜLMVALTSITUD KITSA RIBA JA SELLEST VALMISTATUD TOODETE LAIUSTOLERANTSID	6
8 KÜLMVALTSITUD KITSA RIBA RULLIDE SOOVITATAV SISELÄBIMÕÖT	7
9 KÜLMVALTSITUD KITSAST RIBAST MÕÖTULÕIGATUD TOODETE PIKKUSTOLERANTSID	7
10 KÜLMVALTSITUD KITSA RIBA JA SELLEST MÕÖTULÕIGATUD TOODETE SERVA SIRGJOONELISUSE TOLERANTSID	7
11 KÜLMVALTSITUD KITSAST RIBAST MÕÖTULÕIGATUD TOODETE TÄISNURKSUSE TOLERANTSID	8
12 KÜLMVALTSITUD KITSAST RIBAST MÕÖTULÕIGATUD TOODETE TASAPINNALISUSE TOLERANTSID	8
13 KÜLMVALTSITUD RIBA SERVA LAINELISUSE TOLERANTSID	8
14 RULLI KUJU	9
15 MÕÖTULÕIGATUD TOODETE TELLITUD KUJU.....	9
16 KÜLMVALTSITUD KITSA RIBA JA SELLEST MÕÖTULÕIGATUD TOODETE PAKSUSE MÕÕTMINE ..	9
17 LAIUSE MÕÕTMINE	9
18 PIKKUSE MÕÕTMINE	9
19 SERVA SIRGJOONELISUSE MÕÕTMINE	9
20 TÄISNURKSUSE MÕÕTMINE.....	10
21 TASAPINNALISUSE JA LAINELISUSE MÕÕTMINE	10

EESSÕNA

ISO 9445-1:2009 teksti on koostanud Rahvusvahelise Standardiorganisatsiooni (ISO) tehniline komitee ISO/TC 17 „Steel“ ja on üle võtnud Euroopa standardina EN ISO 9445-1:2010 tehniline komitee EC/ISS/TC 105 „Steels for heat treatment, alloy steels, free-cutting steels and stainless steels“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2010. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2010. a septembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguste subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit EN ISO 9445:2006.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad selle Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

Jõustumisteade

CEN on standardi ISO 9445-1:2009 teksti ilma ühegi muutuseta üle võtnud standardina EN ISO 9445-1:2010.

1 KÄSITLUSALA

Standardi ISO 9445 see osa spetsifitseerib mõõtmete ja kuju tolerantsid pidevkülmvaltsitud roostevabast terasest kitsale ribale paksusega ≤ 3 mm ja valtsimislaiusega < 600 mm. See standard rakendub ka taolisest ribast mõõdulõigatud toodetele.

Laiast ribast pikilõigatud kitsale ribale ja mõõdulõigatud toodetele laiusega alla 600 mm kehtib standard ISO 9445-2.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumendid on vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

ISO 6929. Steel products — Definitions and classification

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis ISO 6929 esitatud termineid ja määratlusi.

4 OSTJA ESITATAV TEAVE

4.1 Ostja on vastutav kõigi sellele standardile vastavate toodete puhul vajalike nõuete spetsifitseerimise eest. Tellimuses tuleb esitada alltoodud järjekorras vähemalt järgmised nõuded:

- tarne tüüp [vaata 5.2 a) ja 5.2 b)];
- selle rahvusvahelise standardi tähis, st ISO 9445-1;
- paksus millimeetrites (vajaduse korral sajandiku täpsusega) ja nõudmise korral täiendavalt ka peen- ja täppistolerantside tähtkoodid (F või P)¹;
- laius millimeetrites ja nõudmise korral täiendavalt ka peen- ja täppistolerantside tähtkoodid (F või P);
- tähtkood R², kui nõutakse serva sirgjoonelisuse kitsamat tolerantsi;
- mõõdulõigatud toodete puhul pikkus millimeetrites ja tähtkood S³, juhul kui nõutakse eritolerantse;
- mõõdulõigatud toodete korral tähtkood FS, juhul kui nõutakse tasapinnalisuse eritolerantse (vaata peatükki 12);
- kõik serva seisundile esitatavad erinõuded (vaata jaotist 5.3).

NÄIDE 1 Standardi ISO 9445 sellele osale vastav külmvaltsitud kitsas riba, nimipaksusega 0,25 mm, paksuse täppistolerantsiga (P), nimilaiusega 250 mm, laiuse täppistolerantsiga (P) ja serva sirgjoonelisuse kitsama tolerantsiga (R).

Külmvaltsitud kitsas riba ISO 9445-1 – 0,25P x 250P-R

NÄIDE 2 Standardi ISO 9445 sellele osale vastav külmvaltsitud mõõdulõigatud kitsas riba, nimipaksusega 1,00 mm, paksuse peentolerantsiga (F), laiusega 40 mm, laiuse peentolerantsiga (F), serva sirgjoonelisuse kitsama tolerantsiga (R), pikkusega 1000 mm, pikkuse eritolerantsiga (S), paksuse eritolerantsiga (FS) ja ümardatud servadega.

Mõõdulõigatud külmvaltsitud riba ISO 9445-1 – 1,00F x 40F-R x 1000S-FS, ümardatud servadega

¹ Eesti standardi märkus. F – Fine (peen), P – Precision (täppis).

² Eesti standardi märkus. R – Restricted (kitsam).

³ Eesti standardi märkus. S – Special (eri).